

KIJIN LIKAU ON MEN IPRU.

¹ MURIN majan toto, me Kot kotin kadedeki jaukop akan ni tapin kaua *on* jam atail akan, ² A ni imwin kaua o ran pukat, a kotin majan kidon kitail Na, me a kotin kajapwilada, pwen jojoki meakan karoj, o me a kotin wia kida wei pokon, ³ Me kijan a linan o wewe mau *on* mom a, o kotin kaun kida meakaroj a majan manaman, a lao kotin kamakelekele ki *jan* dip atail ki pein i, ap kaipokedi ni pali maun en Kaun lapalap poa. ⁴ I me a lapalapalar kaulap *jan* tounlan kan, pwe a aleer mar eu, me lap *jan* mar arail. ⁵ Pwe ij ren tounlan kan, me a kotin majani *on*: Koe nai Ol, ran wet I kaipwi ukadar? O pil eu: I pan wiala Jam a, o a pan wiala nai Ol? ⁶ O pil eu: A lao pan pil kare don jappa Mejeni o, a kotin majani: Tounlan en Kot karoj pan poni i. ⁷ A duen tounlan kan a kotin majani: A wiaki japwilim a tounlan kan man en kadar o a papa kan umpul en kijiniai. ⁸ A duen Japwilim a a kotin majani: Mol omui, Main Kot, pan potopot eta. O jokon en pun, iei jokon en wei omui. ⁹ Komui pok *oner* me pun, ap kailonki tiak japun; iei me omui Kot keie kin komui Main Kot, potik kaperen, pwen lapa *jan* nanmarki kan karoj. ¹⁰ O pil eu: Komui Main pajonedier jappa nin tapi o, o lan akan wiawia en lim omui kan. ¹¹ Irail pan momela, a komui pan kotikot eta, o irail karoj pan *marinalar* dueta likau eu, ¹² Komui pan kotin wilitik ir pena dueta likau eu, o irail pan wukila,

dueta likau eu; a komui pan duedueta o omui par akan jota pan rojela. ¹³ A ij ren tounlan kan, me a kotin majani *on*: Mondi *on* ni pali maun i, I lao kaloedi om imwintiti kan pan nä om? ¹⁴ Kaidin irail karoj *nen* en men papa me kin pakadarala pwen papa irail, me pan jojoki maur joutuk?

2

¹ I ME kitail en nantion madamadaua, duen me kitail ronadar, pwe kitail ender jo konoti. ² Pwe ma majan o, me pouja *jan* ren tounlan kan, me inen o kaopa karoj o katiwo karoj kalokoloker duen kapun o, ³ I aduen atail pan kak pitila, ma kitail mamaleki kamaurpa lapalap wet, me tapida ni a kalok *jan* ren Kaun o ap pil *jan* ren me ronoron i kan! ⁴ A pil Kot, me kotin kadedeki ni kilel akan, o manaman akan, o *jon* en wiawia kelail akan, o kijakij en *Nen* jarau, duen pein kupur a. ⁵ Pwe a jota kotiki *on* tounlan kan, en koaki jappa kokodo, duen me je indinda. ⁶ A amen me kadede o inda ekij waja: Dakot aramaj o, pwe komui kin kotin kupura i, de nain aramaj amen, pwe komui kotin apwali i? ⁷ Komui kotin kajapwilidi i anjau kij pan tounlan kan, ap kotin nine kin i linan o wau. ⁸ Kom kotin kaloedier karoj pan aluwilu a kan. A ni a kotin kaloedi *on* i meakaroj, jolar, me jota lodi *on* i. A met kitail jaikenta kilan, me karoj lodi *on* i. ⁹ A kitail kilan Iejuj, me kajapwilidi anjau kij pan tounlan kan, pweki a kalokolok *on* kamatala, ap nine kida linan o wau, pwen mata kila amen amen duen mak en Kot. ¹⁰ Pwe me mau *on* i, me dipijou kan karoj wiaui *oner* o wiaui kidar, ni a kotin kalua won linan jeri toto, en kaunjokala

Tapin maur arail ki kamekam, ¹¹ Pwe i, me kin kajarau, o irail, me pan kajarauila, karoj tapi *jan* me ta men, i me a jota kotin namenokki riane kin irail, ¹² Duen a kotin majani: I pan padaki *on* ri ai kan mar omui, o nan *pun* en momodijou i pan kaul *kapin on* komui. ¹³ O pil eu: I pan liki i. O pil eu: Majani, iet *nai* o jeri kan, me Kot kotiki *on* ia er. ¹⁴ A duen jeri kan, me kijan pali nta o uduk, i me a pil kotin ale *on* pein i mepukat, pwe ni a matala i en kaloedi i, me kaun en mela, iei tewil o, ¹⁵ O kotin lapwada irail karoj, me lodi *on* majak mela, ap lidulidu arain arail maur. ¹⁶ Pwe kaidin tounlan kan, me a kotin apapwali, pwe a kotin apapwali kadaudok en Apraam. ¹⁷ I me a kotin udan duela ri a kan ni meakaroj, pwen kalanan o wiala jamero lapalap melel amen, mon Kot, pwen tomki dip en aramaj akan, ¹⁸ Pwe duen pein i kanaudokalar o jonejon, a kotin mani duen jauaja irail, me jonejoner.

3

¹ I ME, ri ai jarau kan, komail me pwaijanekier en lan a eker, komail madamadaua duen wanporon o jamero lapalap en atail lamalam: Iejuj. ² Me melel *on* i me kajapwilada i, dueta Mojej me melel waja karoj nan tanpaj en Kot. ³ Pwe linan en Ol men et me lapa *jan* linan en Mojej, dueta aramaj amen, me wiadar im eu, me kaka *jan* im o. ⁴ Pwe im karoj wiauieda ren aramaj amen, a me wiadar meakan karoj, iei Kot. ⁵ A Mojej me melel ni a koaki tanpaj en Kot, dueta papa amen, pwen jaunkadede en meakan me pan lokido. ⁶ A Krijtuj me udan Na, ap melel nan pein tanpaj a.

A tanpaj a iei kitail, ma kitail kolekoleta pojón o peren en kaporopor lao lel imwi. ⁷I me Nen jarauí kotin majani: Ran wet, ma komail pan ron kapitie, ⁸Komail der kapitakaila monion omail, due ni anjau en kaonion ni ran en jonejon nan jap tan. ⁹Waja me jam omail akan kakaudud o kajojon ia o irail kilaner ai wiawia kan jaunpar paeijok. ¹⁰Iei me I makaraki pan ti o, ap inda: Monion arail kin poden japunla. A irail jolelapokki ai al akan. ¹¹Iei me I kaukila ni ai makar: Irail jota pan konodi ai moleilei. ¹²Kalaka ri ai kan, pwe monion en amen de juedela, ap jo pojón o mui wei jan Kot ieiaj. ¹³A komail panau pena ran karoj arain omail kak inda: Ran wet; pwe amen de kapitakai kila widin en dip. ¹⁴Pwe kitail wialar kijan Krijtuj, ma kitail kolekoleta tapin atail liki lao imwijokela. ¹⁵Duen a lokido: Ran wet, ma komail pan ron kapitie, komail de kapitakaila monion omail, due ni anjau en kaonion. ¹⁶A ij irail, me kaudud on i ni ar ronadar? Kaidin irail karoj, me ko wei jan Äkipten ren Mojej? ¹⁷A ij irail, me a kotin onion kidar par paeijok? Kaidin irail, me wiadar dip, me war arail pupedi nan jap tan? ¹⁸A ij irail, me a kotin kaukila, me re jota pan konodi a moleilei? Kaidin irail eta, me jota peiki on i. ¹⁹Ari, kitail diarada, me re jota kak, konodi, aki ar jo pojón.

4

¹KITAIL ari kanakanaion pein kitail, pwe inau pan pedelon on nan a moleilei mimieta, pwe amen re omail ender diarokada duen amen, me jota konodier. ²Pwe ronamau pil lolok don kitail er

dueta *on* irail; a arail *ron* majan o jota kadepa *on* irail, aki a jota doleki pojon ren me ronadar akan. ³ A kitail me pojonar, pan pedelon *on* nan moleilei o, duen a kotin majanier: I kaular ni ai makar: Re jota pan pedelon *on* nan ai moleilei. Ari jo, wiawia kan unjokalar ni a kotin kapikadar jappa, ⁴ Pwe ekij waja a kotin majanier duen ran kaiju: Kot kotin moleilei *jan* a wiawia kan karoj ni ran kaiju. ⁵ O waja et a pil kotin majani: Irail jota pan pedelon *on* nan ai moleilei. ⁶ Ari, a kak ren akai en pedelon *on* nan moleilei o; a irail, me aleer ronamau maj o, jota pedelon *on*, pweki ar jopeik. ⁷ Kot ap pil kotin kileledier ran eu: Ran wet! Ni a kotin majanier ren Dawid murin anjau warai, duen a majan moa: Ran wet, ma komail pan *ron* kapitie, komail der kapitakaila monion omail. ⁸ Pwe ma Iojua kamoleilei ir ala, a jota pan kotin katitiki duen eu ran. ⁹ Ari kamol en japat pan japwilim en Kot akan mia. ¹⁰ Pwe i, me pedelon *on* nan a moleilei, a pein pil moleileila *jan* a wiawia kan, dueta Kot *jan* japwilim a kan. ¹¹ Kitail ari kaporijoki pein kitail, en pedelon *on* nan moleilei o, pwe amen ender lodi *on* jon en jopeik ota. ¹² Pwe majan en Kot me maur, o manaman, o *kon* *jan* kodlaj au riau, o kin til *won*, lao a kajare *pajan* maur o *nen*, pil kokon akan o kanan en ti o; o kadeikada lamelam o inon en monion o, ¹³ O jota man me maur kot me rir *jan* i, pwe mekaroj me janjal o kadiarokada mon *jilan* i. Kitail en kapunala pein kitail re a. ¹⁴ Ari, pweki atail jamero lapalap kajampwal Iejuj, Japwilim en Kot, me kotidala nanlan, kitail en dadaurata lamalam. ¹⁵ Pwe atail jamero lapalap kaidin i

amen, me jota kin kotin pam atail luet akan. A i amen me jonejon ni jon karoj dueta kitail ap jota dip a. ¹⁶ Iei me kitail en aima ko don mol en mak, pwe kitail en tunole kalanan o mak, pwen jauaj patail ni anjau me mau on.

5

¹ PWE jamero lapalap karoj, me pilipildar jan ren aramaj akan, pan kajapwilada, pwen jauaja aramaj akan ren Kot, pwen wiada kijakij o mairon pweki dip; ² Me kak pamada duen me japun o jalonala kan, pwe i pil me lued. ³ I me a udan kida mairon pein dip a, dueta a kin tomekei dip en aramaj akan. ⁴ O jota amen, me kin kajapwilada pein i, pwe a pan kajapwilada jan ren Kot dueta Aron. ⁵ Pil dueta Krijtuj, me jota kalinanada pein i, pwen wiala jamero lapalap, a i me wiadar me majani on i: Koe nai Ol, ran wet I kaipwi uk adar. ⁶ Duen a pil kotin majani ekij waja: Koe jamero duen al en Melkijedek kokolata. ⁷ O ni ran akan, me a kotikot ni pali uduk, a kotin maironki laolao, o nidinid, o kaukauwet, o tontonir on i, me pan kak dorela i jan a pan matala, o pweki a wauneki Kot, a laolao pil pwaidar. ⁸ I me Japwilim a, ari jo, a kotin padakki peik ni a kalokolok. ⁹ O ni a unjokalar a kotin wialar kamaur pan maur joutuk on irail karoj, me kin oke i. ¹⁰ O Kot pil kotin kamaure kin i jamero lapalap duen al en Melkijedek. ¹¹ Iran mepukat kajoi toto mi re at, a me apwal en kaweweda, aki omail jota dedeki. ¹² Nan a daulier anjau, me komail en wiala jaunpadak, ari jo, komail me pil mau on, amen en kawewe on komail tapin lamalam en majan en Kot, wialar jon

dueta irail, me kin tunole pil en didi, a kaidin kijin mana. ¹³ Pwe amen amen me kin tunole pil en didi, me man jalonpon ni majan en pun, pwe a rajon jeri pwelel. ¹⁴ A me unjokalar akan me mau on kijin mana, pwe irail me anlar lamalam pweki ar laudelar, ap aja duen me mau o me jued.

6

¹ I me kitail pan muei jan tapin padak en Krijtuj, ap kakairida o unjokela, a kaidin pur on wia pajon ni at kalukila wiawia en mela kan, de pojon Kot, ² De padak duen paptaij, o pokada pa kan poa, o duen en me melar akan ar pan maureda, o duen kadeik joutuk. ³ A i me kitail pan wiada, ma Kot pan kotin mueid on. ⁴ Pwe a jo kak pa 'rail, me marainlar, o me wewekier kijakij jan lan, o audaudkier Nen jarau, ⁵ O lolekon kilar majan en Kot mau, o manaman en muei mau kokodo, ⁶ Ma irail pan pup wei jan, re jolar pan kak pur on kalula, pwe irail pein kalopuela Japwilim en Kot o kanamenokalar i. ⁷ Pwe jap me lamelamur ki katau, me kin purepure moredi on, o me kawojadan irail, me kin wia japajap kapwa mau, iei jap o me kin ale pai ren Kot. ⁸ A ma a kin kawojada tuka teketek o dip, iei me jued o mau on kariaala o ni imwi a pan karonala. ⁹ A kompoke pat akan, je aja, me komail jota kin duota ni meakan me kareda maur, ari jo, iduen at kin padapadak. ¹⁰ Pwe Kot jota japun, o a jota kak maliela omail wiawia kan o omail dodok limpok, me komail kajanjale on mar a ni omail papaer me jarau kan, o ni omail kin papa. ¹¹ A kit kin inon ion, amen amen komail en nantion duedueta kajanjaleda kaporo

por melel lao lel imwi. ¹² Pwe komail der *tananala*, a komail alale *jan* irail, me pojon o *kanonama* ap jojoki inau kan. ¹³ Pwe ni en Kot a kotin inauki *on* Apraam, a kotin kaukila pein i, pwe jota me lap *jan* en kau kila, ¹⁴ Majani: Melel I pan kapai uk ala o *kaneder* uk ala. ¹⁵ I ari auiauieta ni *kanonama* ap *pwaida* inau o. ¹⁶ Pwe aramaj akan kin kaukila me lapa *jan* ir, o kaula kin kaimwijokala akamai karoj. ¹⁷ I me Kot pil kotin kaukila, pwen kajale *on* irail, me pan jojoki pai en a inau o, me a inau jota kak wukila. ¹⁸ Pwe *jon* riau me jo kak wuk, pwe Kot jota kak likam, en kamait kit ala melel, pwe kitail en *tan won* kaporopor, me mi mo atail. ¹⁹ Kaporopor wet me rajon paipon en *nen* atail, me melel o *ten*, me kak lel *won* nan pera jarau. ²⁰ Iei waja atail jaunkair kotila ia *pweki* kitail, Iejuj, me wiala jamero lapalap ni al en Melkijedek kokolata.

7

¹ IEI Melkijedek nanmarki en Jalem o jamero en Kot lapalap amen, me kotilan tu *on* Apraam, ni a pure do *jan* a kaloedi nanmarki kai, ap kapaida i; ² Me Apraam pil kotiki *on* eijok kij eu *jan* ni a dipijou karoj. Iet wewe kaieu en mar a: Nanmarki en *pun*; ap pil: Nanmarki en Jalem, iet wewe: Nanmarki en *popol*; ³ Me jota jam a, jota in a, jota a kainok, jota tapin a ran akan, pil jota imwin maur. A a raj *on* Japwilim en Kot, o a pan jamero kokolata. ⁴ Komail kilan ol lapalap men et, me jam atail Apraam kotiki *on* eijok kij eu en a dipijou, me lodier. ⁵ Melel eta kadaudok en Lewi, me *kapawiladan* dodok en jamero, arail kujoned mia, me ren ale *jan* ren aramaj akan, iei ri arail akan,

eijok kij eu, duen kapun, a ir pil kijan kadaudok en Apraam. ⁶ A i, me jota kijan irail, ale eijok kij eu *jan* ren Apraam o kapaiada i, me aleer inau o. ⁷ Nan meel kaulap me tikitik o kin paida *jan* ren me lapalap. ⁸ Ari met, aramaj akan me udan mela, kin ale eijok kij eu, a mo amen, me kadedepa mia, duen a ieiajata. ⁹ Ari meel, pil kadaudok en Lewi me kin ale eijok kij eu, kida eijok kij eu *on* (Melkijedek) ki Apraam. ¹⁰ Pwe a mimieta nan *lonelon* en jam a, ni anjau Melkijedek kotilan tu *on* i. ¹¹ Ari, ma dodok en jamero Lewi unjokela — pwe i anjau irail aleer kapun o — da katepan amen jamero en pwarado ni al en Melkijedek, a kaidin ni al en Aron? ¹² Pwe ma dodok en jamero wukila, nan kapun pan pil wukila. ¹³ A i, me je indinda, i kijan eu kainok, a jota amen *jan* nan kadaudok wet apwalier pei jarai. ¹⁴ Pwe meid janjal, me Kaun patail tapi *jan* Iuda. Ari, iran jau wet Mojej jota katitiki meakot duen jamero. ¹⁵ Mepukat janjal meel, ma amen jamero pan kotido ni al en Melkijedek, ¹⁶ Me jota kajapwiladar pan tiak en kujoned uduken, pwe pan manaman en maur joutuk. ¹⁷ Pwe iet kadedepa: Komui jamero joutuk amen duen al en Melkijedek. ¹⁸ Pwe i me kujoned en maj nikier, pwe me luet o jota katepa, ¹⁹ Pwe kapun jota kak kaunjokala meakot, a kaporopor me mau *jan* men maj, pan id pwarado, me kitail kak tuki *on* Kot. ²⁰ O iet pil eu kajampwal: Pwe a kajapwil kida kaula — a irail wiala jamero ni jota kaula. ²¹ A men et japwilikida kaula ren i, me kotin majani *on* i: Kaun o kaular, a ap jota pan kalu kila: Komui jamero joutuk amen duen al en

Melkijedek. ²² Iei me Iejuj pil wiala kapun pan inau, me mau *jan* men maj. ²³ A irail me toto, me wialar jamero, pweki ar matalar, kareda, me irail jota kak mimieta. ²⁴ A i me potopoteta, pwe a kotin aleer dodok en jamero joutuk. ²⁵ Ari, i me a kotin kak kamaureda melel ir karoj, me kai ki *on* Kot i, pwe a kotin ieiajata, pwen laolao kin ir. ²⁶ Pwe iduen jamero lapalap me mau *on* kitail, me jarau, o jo japun, o jo jamin, o me liki *jan* me dipan akan, o ileila *jan* nanlan. ²⁷ Me jota rajon jamero lapalap akan, me kin kida maj mairon pweki pein dip arail ap pweki en aramaj akan ni ran karoj. Pwe i me a kotin wiadar pan pak ta ieu, ni a kotin mueid *on* Kot pein i. ²⁸ Pwe kapun kin kajapwiladan jamero aramaj luet akan, a majan en kaula, me wiauier murin kapun, kajapwiladar Japwilim a, me unjokalar joutuk.

8

¹ A iet orlepan me je indinda: Atail jamero lapalap, me kotikot ni pali maun en mol en Kaun lapalap nanlan. ² Iei papa en pera jarau o im likau melel, me Kaun kotin kauada, kaidin aramaj amen; ³ Pwe jamero lapalap karoj pan kajapwilada, en kida kijakij o mairon kan. I me udan pun men et en pil kida meakot, me a pan kotin maironki. ⁴ Ma a kotikot jappa, a jota pan kak jamero, pwe jamero kan mia, me kin kidan kijakij duen kapun o, ⁵ Me kin alale *jan* meakai mi lan, duen Mojej, me Kot kotin kalolekonla, ni a pan kauada im likau. Pwe a kotin majani *on* i: Kanai *on*, o wiada meakaroj, duen me kajanjale *on* uk er nin nana! ⁶ A i me aleer papa eu, me mau *jan*

arail, pwe i kapwai pan inau, me mau *jan* men maj, pwe a tapi *jan* majan en inau, me mau *jan* men maj o. ⁷ Pwe ma inau en maj o unjokalar, jota me pan rapaki waja en eu inau. ⁸ Pwe a kotin kupur jued kin irail majani: Kilan, ni ran oko, me pan kodo, I pan ki *on* men Ijrael o kainok en Iuda inau kap eu; iei me Kaun o kotin majani. ⁹ Kaidin dueta inau o, me I ki *on* jam ar akan, ni ran o, me I koledi pa arail, pwen kalua irail do *jan* nan jap en Äkipten, pwe re jota podidi *on* ai inau; ari, I ap jota injeno kin irail, me Kaun o kotin majani. ¹⁰ A iet inau o, me I pan wiai *on* men Ijrael murin ran oko, me Kaun o kotin majani: I pan audeki *nen* arail ai kapun, o intiniedi nan *monion* arail, I pan wiala arail Kot, o re pan wiala nai aramaj. ¹¹ Jota amen me pan padaki *on* men imp a, o ri a indinda: Lelapokki Kaun! Pwe amen amen pan lelapok kin ia *jan* ren me tikitik o lel *on* me lapalap re 'rail. ¹² Pwe I pan makeki *on* ir ar japun kan, o dip arail I jolar pan tamanda. ¹³ Ni a kotin majani: Inau kap, a kotin kamarinala men maj o. A me marinalar o malar, me mau *on* lokidokila.

9

¹ A inau kaieu pil a kujoned en wia jarau mia, o pera jarau me janjal. ² Pwe im likau eu wiauier, a ni pali liki lamp mia, o tepel, o prot en kajanjal; iei waja, me adaneki waja jarau; ³ A palila *jan* pera, ilolon, i waja me adaneki waja jarau meel. ⁴ Iei wajan pei jarau kold en kijiniai o kopa en inau, me kitimeki pena kold waja karoj, a dal kold ianaki mana, o en Aron a jokon, me majel pajan, o jlet en inau. ⁵ A ponanin kopa o Kerupin en linan

mia, me kompwaledi wajan tom. A anjau wet i jota pan padaki *on* komail due. ⁶ A mepukat karoj lao onoper, jamero kan kin pedelon *on* nan im likau moa kapwaiada dodok *on* Kot anjau karoj. ⁷ A nan im likau kariau jamero lapalap eta kotilon *on* kelep pan me pak nan par eu ianaki nta, me a tom kida pein dip a o dip en aramaj akan. ⁸ I me Nen jarau kotin kajanjale kida, me al en nan pera jarau meel jaikenta wiauier, arain im likau moa mia. ⁹ Mepukat karajepa eu en anjau wet, pwe kijakij o mairon en wiauier lole, a re jota kak kapunala nan injen en i, me kin kapwaiada dodok *on* Kot wet. ¹⁰ Pwe met akan wiauita, pwen pil ian mana o nim, o jon en kamakelekel akan, o tiak en kamaui pali uduk, me pan wiauier, lao lel anjau me mau jon. ¹¹ A Krijtuj me kotido, pwen jamero lapalap en dipijou en mur, ap kotin weid nan im likau eu, me lapa jan o mau jan men maj o, me kaidin wiauier kidar pa, o me jota udan pali pa et, ¹² Pil jota kotikilon ntan kut ol de kau pul a pein nta pan mepak, me a kotikilon nan pera jarau meel, pwen lapwapan dip joutuk. ¹³ Pwe ma ntan kut o kau ol o paj en kau li ujupeki me jamin kan ap kaminela o kajarauiala pali uduk o, ¹⁴ Daduen ntan Krijtuj jo mau jan kausalap, me tonmeteki pein *on* Kot ren Nen joutuk, me jota me juet kot pit, pwen kamakelekel injen atail jan ni wiawia mela kan, pwen papa Kot ieiaj! ¹⁵ I me a kotin wiala jaunton en inau kap; a matala wiauier, pwen lapwada japun kan, me wiauier pan inau kaieu, pwe irail me paeker akan en ale inau en jojo joutuk. ¹⁶ Pwe ma inau en jojo en pwaida, i

me wiadar inau o, pan mela maj. ¹⁷ Pwe inau en jojo kak pwaida murin aramaj a mela, ma jo, a jota pan kareda meakot, arain maur en i, me wiadar inau o. ¹⁸ I me inau kaieu jota pan pwaida, ma nta jo ian. ¹⁹ Pwe kujoned en kapun karoj lao loki *on* aramaj karoj ren Mojej, a ap ale ntan kau o kut ianaki pil o wunen man waitata o ijop, ap ujupeki puk o aramaj akan karoj, majani: ²⁰ Iet ntan inau, me Kot kotiki *on* komail er. ²¹ A pil ujupeki nta im likau o kapwa en papa kan. ²² O koren ion karoj pan makelekele kida nta duen kapun o, a ma jo nta, nan jota dip me pan lapwada. ²³ I me a mau *on* mom en dipijou en nanlan kan en kamakelekele kida mepukat. A dipijou en nanlan en kamakele kida mairon eu, me mau jan mepukat. ²⁴ Pwe Krijtuj jota kotilon *on* nan pera jarau, me pa wiaui kida pwe i mom en me melel, a a kotilon *on* nan nanlan, pwen pwaralan mon jilan en Kot pweki kitail. ²⁵ A jota kotilon *on*, pwen tomki pein i pan pak toto dueta jamero lapalap, me kin pedelon *on* nan pera jarau ni par karoj ianaki ntan man oko. ²⁶ Ma iduen, nan a pan matala pan pak toto jan nin tapin aramaj akan, a met ni imwin anjau kan, a kotin pwarado pan mepak, pwen lapwada dip akan ki pein a mairon. ²⁷ A duen a kiledier *on* aramaj akan, en mela pan mepak, a muri kadeik o, ²⁸ Iduen Krijtuj me matalar pan mepak, pwen lapwada dip en me toto. A ni a pan kotin puredo, a pan pwara don ir, me kin auiaui i, a kaidin pweki dip, a pwen kamaur ir ala.

10

¹ PWE kapun o iei motan dipijou en mur, a

kaidin pein mom en dipijou, a jota kak kaunjok kilar mairon ota irail, me kin wia ir ada ni par karoj. ² A ma iei, arail mairon pan dukedi, pwe jolar kataman pan dip en irail, me apwali mairon; ³ Pwe mepukat kin wiaui, pwen katamanda dip ni par karoj. ⁴ Pwe ntan kau ol o kut jota kak wa jan dip akan. ⁵ Ari, ni a kotin pwara don jappa, majani: Mairon o kijakij komui jota kotin mauki, a komui kotiki on ia er pali war ai. ⁶ Kom jota peren kida mairon ijij o mairon men tom. ⁷ I ap inda: Kilan, I kokodo, nan puk o me intinidier duen nai, pwen kapwaiada kupur omui, Main Kot. ⁸ Maj a majanier: Mairon, o kijakij, o mairon ijij, o mairon men tom, kom jota kotin mauki, o kom jota kupur peren ki mepukat, me wiaui duen kapun o. ⁹ Ap pil majanier: Kilan, I pwara don kapwaiada kupur omui. A kotiki jan men maj, pwen kapwaiada men mur. ¹⁰ Ni kupur wet kitail kajarauilar ki mairon en war en Iejuj Krijtuj pan me pak. ¹¹ Jamero karoj me kajapwiladar, pwen apwali dodok ni ran karoj o purepure mairon ota, me jo kak lapwada dip akan. ¹² A men et, me kotin maironki pan mepak dip akan, ap kaipokedi ni pali maun en Kot kokolata. ¹³ O a kotin auiaui, lao a imwintiti pan wiala utipan aluwilu a kan. ¹⁴ Pwe a kotin kaunjokila tom ta ieu karoj, me pan kajarauila. ¹⁵ Nen jaraui pil kotin kadede on kitail duen mepukat, pwe murin a kotin majanier: ¹⁶ Iet inau, me I pan wiai on irail murin ran pukat, me Kaun o kotin majanier: I pan ki on monion arail ai kapun, o I pan intiniedi on nan nen arail. ¹⁷ Dip arail, o arail japun kan I jolar pan tamanda. ¹⁸ A

ma re lapwadar, ap jolar mairon en dip pan wiaui. ¹⁹ Ari ri ai kan, ma a muei on kitail er, en pedelon on nan pera jarau ki ntan Iejuj, ²⁰ Pwe a kotin wiai on kitail er al en maur kap pot et lel pali lan likau ki uduk a. ²¹ A ma atail jamero kajampwal en tanpaj en Kot mia. ²² Kitail ap pan pwaralan i ni melel en monion atail, o pojon melel, o ujupeki monion atail, o maio jan injen jued, o widenki pil makelekel war atail, ²³ O kitail en tenedi on atail kadede en kaporopor o der wukiwuk jili, pwe i me melel, me kotikida inau o. ²⁴ O kitail en apwali nan pun atail ni atail kainon ion limpok o wiawia mau kan. ²⁵ O kitail ender dukedi jan atail mod on kaudok pena, duen me kin wiaui ren akai. A kitail en nantion panau pena, pwe komail kilan, me ran o me korendor. ²⁶ Pwe ma kitail inon ion wia dip, murin atail marainiki melel, jolar mairon men tom ki dip atail, ²⁷ A kitail pan mimieta ni atail majak kadeik apwalia o onion en kijinia, me pan karojela imwintiti kan. ²⁸ Ma amen pan tiakedi kapun en Mojej, a jota pan diar mak, pwe a pan kamela, ma jaunkadede riamen de jilimen mia. ²⁹ Ari, da me komail lamelame, duen me pan tiakedi Japwilim en Kot, o kajaminela ntan inau kap, me a kajarauilar o lalaue Nen en mak, a jo pan kalokolok laud jan irail? ³⁰ Pwe kitail aja i, me majanier: Ikepa ai dok, I pan depuki on. O pil eu: Kaun o pan kotin kapun on japwilim a aramaj akan. ³¹ Nan meid kalom, en lodi on ni lim en Kot ieiaj. ³² A komail tamanda ran en maj oko murin omail marainlar, ap dadaurata ni omail kalokolok laud. ³³ Ni omail kenkaurur janjal o pan kidau o kamekam, o ni omail riane kin ir,

me pil lel mejued. ³⁴ Pwe komail ianaki me jalidi kan ni ar kalokolok, o komail pil pereperen ni omail kapwa kan kulia wei *jan*, pwe komail aja, me komail aneki dipijou en *lan*, me mau *jan* o me jota pan jorela. ³⁵ Komail ari der kajela omail liki, me pan kareda katinpa lapalap. ³⁶ Pwe kanonama me mau *on* komai, pwen kapwaiada kupur en Kot o konodi inau o. ³⁷ Anjau tar kij, me onoper pan pwarado, a jota pan pwand. ³⁸ A me pun o pan maureki pojou, a *nen* i jota pan peren kida, ma a pan pure wei *jan*. ³⁹ A kitail jota kijan ir, me pure wei *jan*, ap lokidokila, a kijan irail, me kin pojou ap kamaur *nen* arail.

11

¹ POJON me pajou en me kitail kin kaporoporeki o kadede pan me jo janjal. ² Pwe i me men kua aloor kadede parail. ³ Ni pojou kitail aja, me *lan* o jappa wiauikier majan en Kot, iei me dipijou kan, me kitail kin kilan, jo wiauiki meakai me janjal. ⁴ Ni pojou Apel maironiki *on* Kot me mau *jan* Kain, ap dedekilar, me i me pun, pwe Kot kotin kupukupura a kijakij. O i me a kin padapadaki murin a melar lao lel met. ⁵ Ni pojou Enok peukadala, pwen der kilan mela, ari, a joer diarokada, pwe Kot kotin ukadala i, a mon a peukadala kadedepa mia, duen a kon *on* Kot. ⁶ A ma jo pojou, jota me pan kak kon *on* Kot. Pwe me men tu *on* Kot, en pojou, me a kotin mia, o me a pan kotin katini *on* ir, me rapaki i. ⁷ Ni pojou Noa majakadar, ni a kauada war im, pwen kamaureda toun im a, ni a aloor majan en Kot, duen me jaikenta janjal, o i me a kadeikada jappa, o jojoki

pun, me *pwili jan* *pojon*. ⁸ Ni *pojon* *Apraam* *peiki on Kot*, ni a *paeker*, en *lipalan eu jap*, me a *pan jojoki*; i ari *lipalan o jota aja*, *waja me a pan kotila ia*. ⁹ Ni *pojon a wiala men wai amen nan jap en inau*, o *kotikot nan im likau kai*, a *Ijaak o Iakop*, me *pan pil ale jojo en inau ota, ian i*, ¹⁰ *Pwe a auiaui kanim eu*, me a *pajon mia*, me *wiauieda ren Kot*. ¹¹ *Pil Jara keleki pojón ni a pan lijeanda*, ap *naitikada jeri amen*, ni a *li dapwan*, *pwe a aja*, me i *melel amen*, me *kotiki on i inau o*. ¹² I me *jan me ta men*, me *rajon mela amen*, me *toto tapida jan*, *due uju en lan me totoia*, o me *rajon pik en ni oror*, me *jota kak wadawad*. ¹³ *Mepukat karoj matalar nin pojón o kaikenta paieki inau o*, a *re kilaner jan ni waja doo*, ap *peren kidar o kadededar*, me *re men kairu o men wai nin jappa*. ¹⁴ A ni *ar wia due met*, *re kin kajaleda*, me *re rapaki udan jap arail*. ¹⁵ A ma *irail nonki jap o*, me *re ko janer*, *irail pan kak purelan*. ¹⁶ A *jo, pwe re inon ion eu jap*, me *mau jan jappa*, me *mi nanlan*, i me *Kot jota kotin namenokki wiala arail Kot*, *pwe a kotin kaonop on irail er kanim eu*. ¹⁷ Ni *pojon Apraam maironki Ijaak*, ni a *kajonejon o mueidala na ieroj*, *murin a aleer inau o*. ¹⁸ *Iran i a lokido: Jan Ijaak kadaudok om me pan irerok wei*. ¹⁹ *Pwe a aja*, me *Kot pil kotin kak kamaurada i jan ren me melar akan*, i me a *pil pur on naine kin i*, *pwen wia karajepa eu*. ²⁰ Ni *pojon Ijaak kapaiadan Iakop o Ejau meakan me pan wiaui*. ²¹ Ni *pojon Iakop kapaiada nain Iojep putak riamen*, ni a *pan matala*, o a *pairukila pon a jokon*. ²² Ni *pojon Iojep*, ni a *pan matala*, a *kokopada duen kadaudok en*

Ijrael ar pan lipala, o a kakalik *on* ir duen ti a kan. ²³ Ni pojon Mojej, ni a ipwidier, okiokilar ren jam a in a jaunipon jilu, pwe ira kilaner, me a jeri kajelel amen, o ira jota majak en nanmarki a kujoned. ²⁴ Ni pojon Mojej lao laudala, kan inaneki nain Parao jeripein. ²⁵ O a piladar en ian japwilim en Kot aramaj akan kamekam, jan peren mal en dip me motomot. ²⁶ O a kajampwaleki kanamenok en Krijtuj jan kapwa en Äkipten, pwe a kupukupura katinpa. ²⁷ Ni pojon a lipa jan Äkipten, jota lomwiki *onion* en nanmarki, pwe a kotin kaporoporeki, me a jota kilaner, dueta a kilan i. ²⁸ Ni pojon a wia paja o ujup en nta, pwe me pan kamela mejeni kan, ender kai *on* ir. ²⁹ Ni pojon irail kotela jed waitata, likamata nan jap madekon, me men Äkipten oko pil jon, rap mopelar. ³⁰ Ni pojon kel en kanim Ieriko ronki pajan murin ar pidaki ran iju. ³¹ Ni pojon Raap, li jued amen, jota ian ir, me jopojon, kamela, pweki a popol apwali liparok kan. ³² O da me i en pil kajoiada? Pwe anjau me tikitik en wia kajoi duen Kideon, o Parak, o Jimjon, o Iepta, o Dawid, o Jamuel, o jaukop akan. ³³ Duen ar kaloekidi wei kan pojon, kapwaiada lamalam pun, paieki inau kan, kaku pena au en laien, ³⁴ Kakunla kel en kijiniaai, piti jan au en kodlaj, luetalar rap kelail lar, komad ni mauin, kaloedier jaunpei en wai kan. ³⁵ Li akai pil aleer nair me melar akan, pwen mauredar. A akai kalokoloker o kan maiolar, pwe re men konodi maureda jan ren me melar akan me mau melel. ³⁶ Pil akai wewelokelar, o wokiwok, o pil jalidi, o lodi *on* nan imaten. ³⁷ Irail pakajuk, de rajaraj pajan, de kame

kila kodlaj; re janjarawaru jili, likauiki kil en jip o kut, jamamalar, kaankamekam, o apwal akan. ³⁸ A men liki jota war *on* mepukat. Irail koko jili nan jap tan, nin nana kan, pan paip o por kai. ³⁹ Mepukat karoj lok mau kilar ar pojón, a jota paieki inau o. ⁴⁰ Pwe Kot kotin kaonopadan kitail me mau *jan* arail pai, pwe irail ender unjokalar mo atail.

12

¹ ARI, pweki jaunkadede pukat, me raj *on* dapok kalaimun eu, me kapil pena kitail, kitail en meui *jan* katoutou patail o dip, me kin kolekole kitail, ap dadaurata *tan* ni weir, me mi mo 'tail. ² Ududial Iejuj, me tapi pan o kaimwijoke pan atail pojón, me jota kotin kupukupure peren me moa, ap kotin kanonama ni lopu, mamaleki kanamenokpa, ap kotidi ni pali maun en mol en Kot. ³ Komail tamanda i, me wonewei ni kaupá ren me dipan akan, pwe komail ender panada o *nen* omail ender luetala. ⁴ Pwe komail jaikenta kelail *on* en palian dip, me kareda kamela. ⁵ O komail monokelar kamait pa 'mail, me padaki *on* komail ni tiak en jeri: Nai ol, koe der ronaronan joreki kapun en Kaun o, o der luetalar ni a pan kotin kapun uk ala. ⁶ Pwe Kaun o kin kotin kame, me a kin pok *on* o kin kaloke jeri karoj, me a pan japwilimaneki. ⁷ A ma komail pan kanonama *on* kalokolok, nan Kot kin kotin wiai *on* komail duen *on* japwilim a kan. Pwe ia jeri men, me jam a jota kin kaloke? ⁸ A ma komail jota pan kalokolok dueta irail karoj, nan kaidin komail jeri, pwe jota jam omail. ⁹ A ma jam atail en pali uduk kaloke

kitail er, o kitail majak irail, iaduen, kitail jota pan peik kaulap *on* Jam en *nen* akan, pwen memaur kila? ¹⁰ Pwe irail kaloke kitail ran me malaulau, duen injen arail, a i pwen kamaui kitail la, pwe kitail en tunole kijan a jarau. ¹¹ A kalokolok karoj kaidin likamata peren, ni a pan lel *on* kitail, pwe injenjued, a mur a pan kareda wan pun o popol *on* ir me anlar. ¹² Komail ari kakelada pa o pukie omail luet akan. ¹³ O kakeki wei nä omail, pwe me jikilikil ender pirokala *jan* al o, a ren kelailada. ¹⁴ Nantion popol *on* amen amen o jarau; a ma jo, jota me pan kak kilan Kaun o. ¹⁵ O kalaka, pwe amen depa jota konodi mak en Kot, pwe karepen me jued ende pwaida, kawe komail, o me toto pan jamin kila. ¹⁶ Pwe jota me pan nenek, de me jued amen due Ejau, me netikila a jojo ni kijin mana ta ieu. ¹⁷ Pwe komail aja, duen muri, ni a men ale pai, a lokidokilar, pwe a jota kak diar anjaun kalula, me a roporopeki pil en maj a. ¹⁸ Pwe komail jota lel nana, me aramaj kak doke, o me inkinkon, o pil jota lel waja rotorot, o waja pon, o melimel. ¹⁹ Pil jota lel nil laud en koronete, de maod en lokaia, me irail, me ronadar, poeki, ender pur *on*. ²⁰ Pwe re jota kak *on* ron: O pil man amen, ma a pan jair nana o, a pan pakajuk. ²¹ Iduen kajanjal a kamajak melel, pwe Mojej majanier: I ap lomwineki o rerer. ²² A komail leler nana Jion, o kanim en Kot ieiaj, Ierujalem en lan, o pokon en tounlan *nederenia*, ²³ O momodijou mejeni, me mar arail kileledier nanlan, o ren Kot jaunkapun en karoj, o ren *nen* en me pun kan me unjokelar. ²⁴ O ren Iejuj jauntom en inau kap o ntan ujup, me

mau *jan* en *Apel*. ²⁵ *Komail kalaka, pwe komail depa jikinwei, me kin mamajani. Pwe ma irail jota kak pitila, me jikin wei i, me kotin padapadak on irail nin jappa, nan melel, kitail jota pan kak pitila, ma kitail pan jikin wei i, me majan don kitail jan nanlan.* ²⁶ *I anjau o kapitie kamokidada jappa. A met a kotin inauki majani: I pan pil kamokidada kaidin jappa eta, pwe pil nanlan.* ²⁷ *A iet wewe en: I pan pil: Me mokidadar pan kawukila, pwe iei dipijou me wiauier, pwen ir, me jota kamokidada, en mimieta.* ²⁸ *Kitail pan ale wei eu, me jota pan kak mokidada, i me kitail en dodok on Kot duen me kon on i, ni makelekel o majak.* ²⁹ *Pwe atail Kot kijinia nkon.*

13

¹ *KOMAIL tenedi on limpok en jaulan!* ² *Komail der monokela, en apwali men kairu kan. Pwe i me akai kajamoki tounlan kai, ap jaja.* ³ *Komail tamanda me jalidi kan, due pein komail jalidier, o irail me kaankamekam, due pein komail, me memaureki pali war.* ⁴ *Karoj en wauneki inau en papaud o loj en jojamin, a me nenek o kamal akan Kot me pan kotin kadeik on irada.* ⁵ *Komail der norok moni, a komail injenemaui me mi re omail. Pwe a kotin majanier: I jota pan mui *jan* uk de kaje uk ala.* ⁶ *Ari, kitail ap aima on indinda: Kaun o jauaj pa i, i jota pan majak, pwe da me aramaj amen pan kak wiai on ia?* ⁷ *Tamatamanda omail jaunpadak kan, me kawewe on komail er majan en Kot, alale *jan* arail pojon, o madamadaua imwin arail wiawia.*

⁸ Iejuj Krijtuj me duedueta, aio, ran wet, o kokolata. ⁹ Komail ender wukiwukki jili padak likam akai; pwe pai kajampwal eu, monion atail en tenetenela, me kin wiauiki mak, a kaidin ni kijin mana, me jo kadepa *on*, me kin apapwali. ¹⁰ Atail pei jarai mia, me jota mau *on*, irail en tunole *jan*, me kin papa nan im likau. ¹¹ Pwe war en man akan, me ntar wijikilon *on* nan pera jarai ren jamero lapalap aki dip, ijijer likin kanim. ¹² Iduen Iejuj, pwen kajaraiuala aramaj akan ki nta, kamekamela likin kanim. ¹³ Kitail ari en koie *lan* re a likin kanim o *ian* i kankaururla. ¹⁴ Pwe jota atail kanim potopot met, a kitail raparapaki eu, me mi mo 'tail. ¹⁵ Kitail ari poden maironki kapin *on* Kot ren (Iejuj); iei wan kilin aua, me kadededa mar a. ¹⁶ Wiawia mau o kijakij, komail der monokela, pwe i mairon me Kot kotin kupura. ¹⁷ Peiki *on* omail kaun akan o duki *on* irail! Pwe re kin tauli kin *nen* omail, duen me pan pakajai ren Kot, pwe ren wiawia mepukat ni peren, a jo ni injenjued, pwe i me japai *on* komail. ¹⁸ Kapakapa kin kit. Je kin peren kida atail injen mau, o je kin nantion wiawia mau ren aramaj karoj. ¹⁹ I panai komail en porijok wia met, pwe i en kak pitipit pwaralan komail. ²⁰ A Kot en popol, me kotin kaiajadar Jilepan jip lapalap, iei atail Kaun Iejuj *jan* ren me melar akan, ki ntan inau joutuk, ²¹ I en kotin kamaui komail en kapwaiada kupur a o *jon* en wiawia mau ren Iejuj Krijtuj. I me udan linan kokolata! Amen. ²² Ri ai kan, i panai komail, peiki *on* ai panau wet. Pwe i intin won komail er motomot. ²³ Komail aja, ri atail Timoteuj jaladokelar; ma a pan madan *don* ia, i pan *ian*

i kilan komail. ²⁴ Ranamau on omail kaun akan karoj o me jarai kan karoj. Men Italien kan ar ranamau won komail. ²⁵ Mak en mi re omail karoj!

Kadede Kap Pjam Akan
The New Testament and Psalms in the Pohnpeian
language of the Federated States of Micronesia (old
translation, using old alphabet)

Public Domain

Language: Pohnpeian

2014-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 30 Nov 2021

1941731f-581e-5815-a2a4-a976cf53af02